e. JAARGANG. CURACAO DEN 22sten. AUGUSTUS 1885. N° 86.

AMIGOE DI CURAÇAO.

WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN.

Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, Curaçao, — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, Aruba, — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, Bonaire, — Playa.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao. Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

Aug. *Maracaibo*, van Liverpool.
„ *Philadelph.*, „ New-York.
„ *Harrison*, „ Maracaibo

CALENDARIO.
Augustus.

23. XIII DOM. despues di Pentec.
24. LUNA. S. Bartolomé, apost.
25. MARTES. S. Luis, rey di Francia.
26. RAZON. S. Ceferino papa.
27. HUEBES. S. José de Calasanz, c.
28. VIERNES. S. Agustin ob., dr.
29. SABRA. *Degollacion di S. J. Bautista.*

STAND DER MAAN.

V. M. 24 Aug. 12 ure 49 m. P. M.

Opkomst der Zon:
25 Aug. 5 ure 48 m.
Ondergang der Zon:
25 Aug. 6 ure 12 m.

SCHEEPSTIJDINGEN.
vertrek van hier:

26 Aug. *Valencia*, naar New-York.
28 „ *Maracaibo*, „ Maracaibo.
30 „ *Duitschest.*, „ Hamburg.

De Opheffing der 30 pCt.

„*La Opinion Nacional*" van .. Aug. jl. bespreekt in een belangrijk hoofdartikel de oorzaak, waaraan men op Trinidad de heffing van de 30 pCt. additioneele rechten heeft toegeschreven. De inhoud van dat schrijven is als volgt.

De *Gazette*, een blad dat op het Engelsche eiland Trinidad verschijnt en zich bij het behandelen van politieke aangelegenheden doorgaans wegens haar gematigden toon gunstig onderscheidt, heeft zich den 1sten Augustus d. j. in hare beschouwingen over de 30 pCt. deerlijk vergist. Hare bewering, dat Generaal Guzman Blanco die noodlottige heffing van accijnsen zou hebben ingevoerd, als om wraak te nemen op de kooplieden van Trinidad wegens hunne medeplichtigheid aan de revolutionaire woelingen die Venezuela teisterden, is ten eenenmale valsch.— Nooit zocht Generaal Guzman Blanco in dien maatregel van economisch en financiëel belang een behoedmiddel tegen samenzweringen of opstanden, welke hij trouwens altijd in ridderlijken strijd en zonder zijn toevlucht te nemen tot slijdelingsche middelen mocht onderdrukken.

De waarheid echter is deze. Wel kende de „Ilustre Americano" de medeplichtigheid der naburige koloniën van vreemde Mogendheden in de politieke verwikkelingen die Venezuela sedert onheuchelijke tijden te verduren had; maar hij riep niet daarom die 30 pCt. in het leven: wel echter deed hij zulks krachtens het recht, dat iedere Natie toekomt, om invoerrechten te heffen op handelswaren.

Ook de nationale eer eischte het nemen van zulk een maatregel. Vóórdat in de Revolutie van April 1872 het Vaderland door de glorierijke zegepraal van Guzman Blanco gered, bevrijd en verlost was geworden, was de naam van Venezuela op de markten in het buitenland onbekend; de cacao, de koffie en andere voortbrengselen van Venezuela gingen in Europa en Noord-Amerika door voor producten van Trinidad en Curaçao.

De wijze en verstandige Collega van de „Opinion Nacional" had zulks niet genoeg begrepen; daarom zich op een verkeerd standpunt geplaatst, en ten onrechte aangedrongen op de afschaffing dier onbillijke en hatelijke 30 pCt.— Het Congres van de Republiek, innig overtuigd van de dringende noodzakelijkheid van zulk een maatregel, had die wet bekrachtigd, en TOT HEDEN TOE IS ER GEEN ENKELE REDEN GEVONDEN OM DIE WET HETZIJ TE WIJZIGEN HETZIJ AF TE SCHAFFEN.

De *Gazette* zou het billijk en prijzenswaardig heeten, als Venezuela zijne onberekenbare schatten gouds aan de naburige eilanden afstond om daarvoor zijne bevolking met de voortbrengselen van Europa en Noord-Amerika te voorzien; maar die lof zou den Venezolanen duur te staan komen; het is daarom beter, de ontevreden bladen onzer naburen maar te laten klagen en jammeren zonder dat zij daartoe eenigen grond hebben, of zelfs in het minst kunnen bewijzen, dat Venezuela onrechtvaardig handelt door zich rechtstreeks de noodige handelswaren in vreemde havens te gaan verschaffen.

Nog twee bedenkingen oppert de *Gazette* tegen de heffing der 30 pCt. Vooreerst treft deze den handel van Trinidad in den hartader; maar, wat meer zegt, de politieke betrekkingen tusschen die Engelsche kolonie en Venezuela worden er niet vriendschappelijker om: vooral daar Trinidad een veilig kwartier geworden is voor de overwonnen en ontvluchte revolutionairen van Venezuela.—Dit laatste beantwoordt de „Opinion" met de opmerking, dat hieruit blijkt, hoe onbillijk die Kolonie te werk gaat, en al zeer weinig den eerbied en de goede gezindheid waardeert, die Venezuela en Groot-Brittanje voor elkander koesteren.

Wat aangaat den zwaren slag die den handel van Trinidad door die hooge invoerrechten blijft treffen,— het is te bejammeren, dat de handel op Trinidad niet leven kan, noch uitzicht op verbetering heeft, tenzij Venezuela tot een algeheelen ondergang en vernietiging gedoemd worde.

Meesterlijk weet eindelijk de „Opinion Nacional" de vleiende hulde te waardeeren, die in de *Gazette* aan President *Crespo* gebracht wordt, en vervolgens de beste wenschen van dat blad voor den bloei en voorspoed van Venezuela met hoffelijke dankbetuiging te beantwoorden;— maar nauwelijks is haar artikel geëindigd, of men krijgt een DECREET van de Venezolaansche Regeering te lezen, dd. 11 Augustus 1885, ***waarbij de vroegere opheffing van invoerrechten op mais, rijst en boonen*** (die door velen als een begin van afschaffing der 30 pCt. begroet werd!) ***weder te niet wordt gedaan.***

DE N.-AMERIKAANSCHE POST.

In de „New-Yorker Staats-Zeitung" treffen wij de volgende beschouwingen aan over den onwil der stoomschepen om de post-pakketten te vervoeren. Het opschrift van dat lezenswaardig artikel luidt: *Die Regierung und die Dampfer-Gesellschaften.*

„ De weigering van zekere Stoomboot-lijnen om brieven- en verdere postpakketten naar hunne bestemming te brengen zal wellicht wederom den Staat op de proef stellen, wat hij tegenover „ *Common Carriers*" vermag; wij zeggen „ wellicht," want wij zijn nog in 't geheel niet overtuigd, dat niet de Stoomboot-maatschappijen klein zullen blijven."

Hier, waar zij meer onder den invloed van de openbare meening staan, heeft ll. Zaterdag [1 Aug.] de „City of Para," een stoomboot van de *Pacific-Mail*, er zich toe laten bewegen, de Zuid-Amerikaansche Post mede te nemen, en dit wel zonder schadeloosstelling. Te zelfder tijd is een China-boot dierzelfde Maatschappij te San Francisco *zonder* de Post uitgevaren. Als het waar is, dat de postmeester van die plaats de brieven-mail als vracht of passagiers-goed heeft willen doorsmokkelen, ware zulks het Postbestuur onwaardig en geschiedde het in allen geval zonder voorkennis van den Postmeester. Deze had reeds in de ochtendbladen van Zaterdag door de hem ten dienste staande pers bekend gemaakt, dat de San Francisco-post niet zou aankomen en de stukken, voor Azië bestemd, over Engeland zouden verzonden worden.

Het lijdt geen twijfel, of groote onregelmatigheid en stremming in het thans sedert jaren gevestigde Postverkeer zullen er het gevolg van zijn, als de Stoomboot-maatschappijen in haar verzet mochten volharden; en hierdoor zal het land en zijne handelswereld grooter schade moeten ondervinden dan de waarde van een 400,000 dollars welke het niet meer aan de Maatschappijen wil uitkeeren. Wij zien ook dat, met éene uitzondering [de *Tribune*], de geheele pers den eisch van de Stoomboot-maatschappijen eene onbeschaamdheid durft noemen, maar toch over het algemeen den Postmeester-generaal, wat zijne onverzettelijkheid betreft, niet in het gelijk stelt. Men gaat zelfs verder, en vindt het bedenkelijk, of hij wel volgens de inzichten en verlangens van het Congres gehandeld heeft, die toch duidelijk genoeg zijn; ofschoon het ook moet worden toegegeven dat de wet den Postmeester-generaal wel machtigt maar hem geenszins oplegt, de 400,000 dollars juist aan de Maatschappijen uit te betalen. Ook is het billijk, dat een regeerings-ambtenaar de gevolgen van zijne daden in al hunnen omvang dient te berekenen en niet overdreven en blindelings de toepassing zijner wet mag doordrijven, wanneer hierdoor aan de groote staatsbelangen afbreuk en schade zouden worden toegebracht. Wij zijn evenwel ten volle overtuigd, dat hier niet door den Postmeester-generaal zonder wijs beraad of zonder overleg met den President en het Kabinet gehandeld is, en onderstellen, dat hij óf in dien maatregel van de Maatschappijen slechts een spel heeft ontdekt van bedreiging en overrompeling dat spoedig door haar zal worden opgegeven, ófwel, dat hij in het post-verkeer over Engeland geen wezenlijk verschil ziet voor eene geregelde en tijdige postgemeenschap. Het oordeel van het

publiek moet wel vooral ongunstig uitvallen voor de Maatschappijen, nu ook de Postmeester-generaal heeft aangetoond dat de Maatschappijen met het aannemen van zijn voorstel viermaal zooveel als voorheen zouden verdienen, n. l. $ 1,60 tegen $ 0,40 per pond. Zulk een vermeerdering van loon kon den Maatschappijen niet anders dan ten goede komen, en het zal spoedig niet meer aan schepen ontbreken, die de Post willen overbrengen, gelijk dan ook reeds van San Francisco uit eene aanbieding daartoe moet gedaan zijn.

Blijven de oude Maatschappijen onverzettelijk op hun stuk, dan zal het natuurlijk in het eerstvolgende Congres tot scherpe maar degelijke verklaringen moeten komen, waarbij onze verouderde scheepvaart-politiek niet licht winnen zal: hoogst waarschijnlijk zal men zelfs hooren beslissen, dat hetgeen de heer *Bilas* thans den Maatschappijen aanbiedt, reeds veel te veel is, en zeker meer dan Engeland en Frankrijk hunnen Post-stoombootlijnen betalen.

Is eenmaal de publieke opinie op dit punt behoorlijk gevestigd, dan zullen zij, die in het Congres de zaak der monopolisten voorstaan, moeilijk kunnen verhinderen dat de verplichtingen der „*Common Carriers*" zoowel ter zee als te land tegenover den Staat nauwkeurig worden vastgesteld; en dan kan het nog wel eens gebeuren, dat de heeren *Gould, Huntington & C°.* hunne stoomschepen, die onder de vlag van ons land varen en op de bijzondere bescherming van de lands-regeering rekenen kunnen, niet meer mogen uitklaren wanneer zij de post niet willen medenemen, en dat hun alsdan de broodkorf nog hooger gehangen wordt dan het hun thans wordt gedaan door den heer *Bilas*.

UN PLEGADOR.

Un Historia di Lourdes.

(*Sigimentoe di II.*)

Meimei di Juli di anja 1871 su enfermedad i heridanan habrir di postemanan tabata obliga François di droemi ketoe. Seis seman caba el tabata droemi maloe den stoeltje riba coesintji. El tabata sufri masjar na alma i curpa: un dolor tabata come su curpa. Pa distrahé, el kier a leza poco, i el a pidi un boeki di historia, koe el tabata conoce. Nan a comprende, koe el tabata pidi Moeder de Gans of Oostersche Tooversprookjes [cuenta di hari]. Ma Providencia dibina mes a percura pa un boeki p'ele.

Ajera koe Dios,— a socede diezcincoe sigloe pasar, koe no ta ún dia mes pa Dios — tabata kier comberti jioe di Monica, el a doena e filósofo, e pensador, e homber sabir den cordamentoe i ciencia, Scritura Santa e palabra koe S. Pablo a scirbi pa inspiracion di Spiritu Santoe. Ma pa François, es Samaritano ignorante, e pecador grandi, es homber di ofici, carta di S. Pablo scirbir pa inspiracion dibina, no tabata sirbi. Boeki koe François tabata pidi, tabata un obra di nos tempoe, un historia di aparicion i di milagronan; scirbir di un homber mescos koe n'é.

Es boeki, *Nuestra Senjora di Lourdes*, e homber maloe tabata hajé laat den di anoche. Mainta el tabata toemé sin tinoe den su manoe, tabata pasa promer blaatjinan, ma el a stop di leza di bez en cuando pa doena orde pa winkel, pa puntra koe a entrega trabao manera nan a pidi; na un palabra, pa misji den cuenta di su trabao of di cas. Ma poco-poco el a leza coe mas atencion, i el no tabata papia mas. Tabata parce, koe el no tabata mira ni tende mas, kiko tabata pasa rond di diéle. Na midir koe François a sigi leza, el a sinti un impresion masjar stranjoe koe tabata drenté; i asina, liber di toer cuidado humano, el tabata hajé na un manera misteriosa den presencia di Dios Todopoderoso.

Awa tabata bacía for di François su wowo. "Ta com, bo ta jora?" asina su senjora a bisé coe admiracion. "Ki cos terribel anto ta para den di e boeki?"

"Mi amiga, mi no por spliké.... largá mi ketoe."

"Leza poco pa mi tende, anto lo mi sabi alomenos kiko ta para aden."

"No, no, mi no por. Lagrima ta hogá mi.... Despues nos lo lesé huntoe. Ma awor mi ta tene pa mi mes sool."

François tabata pisar com si el tabata lamanta for di un sonjo largoe, i com si di ripiente tiniebla di un anoche scur tabata disparcé. El tabata mira claridad, i un luz nobo tabata luza su wowo scur. El tabata mira trobe su patria, tera di almanan, koe el a loebida tantoe tempoe, coe toer su gustoe, su duci paz, coe su bienaventuranza. Es bieuw François a renacé den fé di su infancia.

Kiko tabata traha coe tantoe forza riba diéle? Es boeki? Total no! Lo menos koe den Bautismo awa koe ta saca for di un fuente — lo menos koe trompetnan di Hudioenan, koe pa nan sona a tira abao muraja di Jericho. Tabata bendicion di Dios sool, koe a toema un medio sin balor mes. Pa Dios, koe a cria mundo for di nada, toer cos ta traha pa bon.

Ora koe François tabata leza es capittelnan den cual autor ta conta efectoe milagroso di fuente sobrenatural, koe Maria a haci den Gro: di Lourdes sool, su coerazon tabata tembla.

"Mi tambe", asina el tabata bisa, "mi tambe lo cura, koe mi por a haja poco di es awa?

Su fé no tabata sool, ora el bolbe den su coerazon. El a bini tambe coe speranza.

Coe habrimentoe di dia, el a habri e boeki. El tabata pone abao noema coe bahamentoe di solo.

III

Es dia Domingoe, 16 di Julio 1871, koe lo ta un dia tantoe grandi den François su bida, tabata fiesta di *Nuestra Senjora del Cármen*, i dieztres anja pasar koe Santísima Birgen a parce na Bernadette Soubirons pa di laatste bez.

"Di aja"— asina el a skirbi despues na un amigoe—manoe di Dios tabata riba mi pa conduci mi. I esai tabata sool nooder, afin koe mi, clabar es ora-aja na mi stoeltje pa causa di hinchamentoe di benanan i koe no por a para sin di mas cruel dolor, haja idea di sali afó i pone algun pasoe, koe mester a hibá mi na un camina bendicionar, koe apena mi tabata kere existi."

Lo tabata banda di ocho or di anoche. Calor tabata terribel.

"Mi no por wanta mas riba mi stoeltje," dici François, "mi mester poco aêr, larga nos sali for di porta."

"Ma na oende bo kier bai, pobercitoe homber?" su muher a respondé, "bo no por camna!"

"Ta pejor"— ma com koe ta.— "Anto mi pia mester kega noema, Nan ta molestia mi tantoe tem caba, nan cargá mi poco."

"Bam, bam! no haci cos loco."—

"Mi kier sali for di kamer, haja afor poco aêr: judá mi,"— pa el tabata riba pia, i kier of no kier, mester a doena su gustoe.

Coe un manoe el tabata leun riba Virginia, fiel apoyo di su bigeza i enfermedad, coe otro riba un garoti diki, i asina el tabata lastra pia pa caja, koe ta hiba na Cathedraal di Lavour (St. Alanus).

Su dolor tabata fuerte. Pa keda riba pia, i camna coe tantoe dolor, su boluntad, apesar grandi, no tabata sirbi por nada.

Asina el tabata gana cas di Senjora Bonufaus, su roeman, koe tabata miré i grité.

"François, na oende bo ta bai?"

"Pa dos placa lo mi bai brug i boela den awa. Ta manera mi tin heroe cajente den mi pia."

"Drenta un ratoe, i sosega poco."

"Sosega? Ai, mi bon Maria, mi no sabi mas kiko sosega ta."

Kamer tabata pareuw coe tera. El a habri porta, i cai sinta riba un stoeltje. Nan a coeminza papia. Riba kiko? Mi no sabi; ma tantoe bal.

Tabata anoche, i nan no por a mira otro drechi mas.

Un Pader tabata pasa na caja. Tabata Rev. Senjor Coux—awor pastoor di Lagrave cerca Caillao, den Diocees di Abby— es tempoe kapelaan di Cathedraal.

Ora koe e Pader a jega na bentana, koe tabata habri, el tabata reconoce boz di François, basta conocir. El tabata sona clar i bot.

"Ho, François," dici, "bo ta aja?" ta bai mehor anto?"

"Contrari, pejor, mi Pader! Mara koe mi por a troca coe bo cueroe di mi pia. Ma corda bon el no bal muchoe. El tin hinchamentoe di bena, puisji i knoppi, dilanti i atras, na banda drechoe i robes, na cocoti i kuitji, na un palabra ó ta jeen coe boeracoe, di pia té na rodia, manera un mea bieuw."

Rev. Pader Coux tabata drenta. El a sinja François pasenci i conformidad, i despues koe nan a combersa poco coe otro, el a lamanta atrobé pa despidi di diéle.

"Mi mester bai, el dici, pa regla mi bahul pa un biaha chikitoe. Majan mi ta bai na Nuestra Senjora di Lourdes. Coe gustoe lo mi encargá mi coe bo respondi."

Riba es palabra: Nuestra Senjora di Lourdes, François a hiza su cabez.

"Wel, sí, mi tin un respondi"; el dici. "Si bo la Birgen tin duele di disgraciadoe, anto el por wel tin duele di mi. Bai bisé koe na Lavour tin un pober homber coe pia putri, i koe no por larga un hende den tal estadoe si por judé Bisé, koe mi sufrimentoe ta insoportabel, koe mi no por wanta mas.....koe el curá mi of matá mi!"

"Mi no tin gustoe, keré mi, di pidiéle p'e matá bo," a responde Pader coe grimlach. I sigur lé no tendé mi tampoco."

François so sintir a pasa riba e boeki koe el a caba leza, i riba curamentoe milagrosa koe el a leza den dié, i el tabata sinti den su coerazon un speranza no firme ma toch fuerte.

"Reverende Pader," asina el a sigi papia seriamente. Trece awa di Lourdes, i pidi pa mi!"

"Mi ta priminti bo esaí."

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Gouvernements-Besluiten.

Curaçao, den 20n Augustus 1885.

De bestaande quarantaine voor schepen komende van *St. Lucia* opgegeven.

Bepaald, dat alle vaartuigen, komende van *Colon*, alwaar eenige gevallen van gele koorts zijn voorgekomen, zullen onderworpen worden aan eene quarantaine van veertien dagen met inbegrip van de reis.

Aan den heer *J. P. E. Gorsira* op zijn verzoek, eervol ontslag verleend als lid-plaatsvervanger van het Hof van Justitie in de Kolonie *Curaçao*, als lid van de Commissie van Administratie over de gevangenissen alhier en als lid der Commissie van schatting der grondeigendommen op dit eiland voor de jaren 1885—1887, onder dankbetuiging voor de door hem in die betrekkingen aan den Lande bewezen diensten.

Aan den heer *P. M. Wieske*, gouvernements-geneeskundige op het eiland *Aruba*, op zijn verzoek eervol ontslag uit 's Lands dienst verleend.

De heer Dr. *Cuthbert C. Filzsimon* benoemd tot Gouvernements-geneeskundige op *Aruba*.

Aan den heer *E. H. S. Bennebroek Forbes*, 1sten luitenant bij de dienstdoende Stedelijke Schutterij alhier op zijn verzoek, eervol ontslag verleend als buitengewoon Adjudant bij den Gouverneur, onder dankbetuiging voor de door hem als zoodanig bewezen diensten.

Bepaald, dat de van verlof teruggekeerde deurwaarder bij het Hof van Justitie en bij het Kanton-gerecht alhier, *W. H. Hage* op den 1n September e. k. zijne functiën zal hervatten.

De Brigadier bij de brigade maréchaussées alhier *J. De Vos* met ingang van gemelden dag, eervol ontheven van de verdere waarneming der functiën van Deurwaarder voornoemd.

De Gouvernements-Secretaris,
HELLMUND.

— Den belastinschuldigen wegens de belasting op den invoer over het 2e kwartaal wordt gedurende 14 dagen, gerekend van 24 dezer, gelegenheid gegeven tot het inbrengen van hunne bezwaren dienaangaande.

— Gisteren morgen bracht een frissche regenbui den bewoners van deze plaats eenige verkwikking aan, nadat zij dagen lang een groote hitte hadden moeten verduren.

BUITENLAND.

LONDEN, 6 Aug.— Europa wordt overstroomd met berichten over aanstaande ontmoetingen van Keizers en hunne premier-ministers. Het nieuwste, dat verhaald wordt, is een bezoek dat de Markies v. Salisbury bij Prins v. Bismarck te Varzin zou gaan afleggen.

—In het Hoogerhuis werd door Lord Salesbury, in het Lagerhuis door Sir Mich. Hicks Beach voorgesteld een votum van dankbetuiging uit te brengen aan Lord Wolseley en de verdere soldaten, die aan de Expeditie in Khartoem hebben deelgenomen.

PARIJS, 10 Aug.— De geschiedenis der Katholieke Missiën in Annam meldt ons, dat sedert onheuchelijke tijden die streken onveilig waren door de tallooze rooverbenden, die meestal elk op zich zelve, somtijds ook vereenigd, de grootste verwoestingen in dat Rijk aanrichtten.— Heden komt het telegraphisch bericht, dat die benden (tegenwoordig meer bekend onder den naam van „Zwartvlaggen") de Katholieke Missionarrissen en hunne geloovigen hebben aangevallen, zoodat 8000 Christenen hun heil bij de Franschen zijn gaan zoeken. Later werd de gruwelijke moord gemeld van 10,000 Christenen, door de Zwartvlaggen gepleegd.

— Een leger voor Annam wordt georganiseerd. Den 4n October zullen de verkiezingen voor de Kamer plaats hebben.

WEENEN, 6 Aug.— De regeering heeft bij den President der Ver. Staten formeel aanschrijving gedaan, dat de heer *Kieley* in Oostenrijk niet als afgezant van de Ver. Staten kan worden toegelaten. De wensch werd uitgesproken, dat genoemde heer teruggeroepen worden en een andere benoeming geschieden zou.

BERLIJN, 6 Aug.— In Zanzibar hebben de inlanders de Duitsche kolonisten aangevallen en blijven hen vrij hevig bestoken. De hulp is door de laatsten ingeroepen van eenige Duitsche oorlogsschepen, welke zich in de nabijheid bevinden. De Sultan van Zanzibar stookte dat vuurtje aan. Binnenkort verwacht men ernstige gebeurlijkheden naar aanleiding van die vijandige gezindheid der inlanders.

— In het aartsbisdom van Keulen worden gelden ingezameld door de Katholieken om hunnen Doorluchtigen Kerkvoogd, Mgr. Melchers, de noodige middelen te verschaffen ten einde hij op waardige wijze zijnen hoogen stand van Kardinaal zou kunnen ophouden.— „In vroegeren tijd was dat anders in Pruisen, zegt de correspondent van een Protestansch blad. Toen bv. Mgr. v. Geissel, den voorganger van Mgr. Melchers, den kardinaalshoed ontving voorzag wijlen Friedrich Wilhelm IV uit zijn privaat vermogen in alle kosten, en verhief kort daarna den Kardinaal in de Orde van den Zwarten Adelaar."

NEW-YORK, 10 Aug.— Generaal Grant is alhier met vorstelijken luister begraven; aan den optocht werd door wel 50,000 personen deelgenomen; dien dag waren ongeveer een millioen menschen op de been.

CARÁCAS, 11 Aug.— Morgen zal de jaarlijksche plechtige viering van de consecratie der Kathedraal niet weinig verhoogd worden door de openbare bekeering en toetreding tot de Katholieke Kerk van een aanzienlijk heer. Duitscher van geboorte maar sedert tal van jaren in deze stad gevestigd, behoort hij tot onze maatschappij en is hij het hoofd geworden van eene achtbare familie. Zijne overgang van het Protestantisme tot de Katholieke Eenheid kan geen verandering van voorbijgaanden aard zijn, maar is louter de vrucht van rijpe en ernstige overweging, of eerder nog eene gave van Gods barmhartigheid, door zoovele dierbare panden van den edelen bekeerling hier op aarde en in den hemel voor hem afgebeden. Zijne Doorluchtige Hoogwaardigheid Mgr. de Aartsbisschop van Caràcas, wien God dezen grooten troost bij het aanvaarden van zijn moeilijk Episcopaat genadig schenken gaat, zal de plechtigheid met zijn tegenwoordigheid verhoogen; ook Monseigneur was het, die den bekeerling tot dien gewichtigen stap met de noodzakelijke onderrichtingen heeft willen voorbereiden.

(*La Opinion Nacional*).

De Cholera.

De 1e. Aug. was in geheel Spanje het getal nieuwe gevallen van cholera 3830, dat der sterfgevallen 1464; de volgende dagen was dat getal respectievelijk: (2 Aug.) 3807—1364; (3 Aug.) 3718—1518; (4 Aug.) 4272—1570. Bij de outsmetting van een huis door middel van rook, zijn te Jaen (Spanje) 5 personen door verstikking gestorven.

De ziekte te Madrid beperkt zich aldaar hoofdzakelijk tot de sterk bevolkte armenwijken.

Te *Granada* werden (5 Aug.) de geneesheeren door de bevolking mishandeld, en de uitbreiding der besmettelijke ziekte veroorzaakte groote ontsteltenis en hartstochtelijke opgewondenheid, vooral nu de priesters en ziekenzusters in grooten getale door de cholera zijn aangetast.

— Te *Marseille* (4 Aug.) is de cholera uitgebroken. Vele personen ontvluchten de stad. De pers bewaart over deze ramp het stilzwijgen. Niet minder dan 80 personen zijn in de laatste dagen aan de cholera overleden.

— Den 5n. dezer waren in het laatste etmaal 35 sterfgevallen van cholera te Marseille aangegeven; groote angst heerschte, 10 Aug. onder de bevolking der kustplaatsen van de Middellandsche Zee.

— Officieren, uit China te Marseille teruggekeerd, zeggen dat ook daarginds de Cholera woedde, en Generaal Courbet aan die ziekte gestorven is.

Frankrijk - Duitschland.

BERLIJN, 3 Augustus.— De *Nordd. Allgemeene Zeitung* melding makende van de versterking der Fransche cavallerie aan Duitschlands grenzen, uit hare vrees, dat Frankrijk slechts op een gunstig oogenblik wacht om, het zij alleen of met bondgenooten, Duitschland aan te vallen. Iedereen weet, zegt bovengemeld orgaan van Bismarck, dat het niet in de bedoeling van Duitschland ligt zijne naburen te overvallen; maar in Frankrijk kan elkeen aan het bewind komen, die den Franschen de „revanche" belooft. Ook nu weet Frankrijk de vriendschap van Duitschland nog evenmin te waardeeren als vóór 200 jaren.— Dit artikel heeft in geheel Duitschland groote opschudding verwekt en op de beurs van Berlijn en Frankfort eene daling veroorzaakt. Alle bladen wijzen op het feit, dat iedere toenadering van Rusland tot Frankrijk een nauwer aansluiting van Duitschland bij Engeland ten gevolge zal hebben.

Algemeen houdt men het er voor, dat de Duitsche Regeering die artikelen geïnspireerd heeft met het doel om het volk gunstig te stemmen voor een ophanden zijnde verhooging van militaire lasten.

— 5 Aug. De *Kölnische zeitung* bevat een artikel in den geest van dat der *Nordd.* van eergisteren. Het blad prijst een verbond aan tusschen Engeland en Duitschland, en waarschuwt de Franschen voor hunne *revanche*-plannen.

— Ook de Rector van de Berlijnsche Universiteit heeft bij gelegenheid van het 75 jarig bestaan van die Alma Mater, in de hitte van een toast op Keizer Wilhelm, een pittig woord tot de Franschen gericht. „Lang leve de vrede!" riep hij uit. „Maar zou de overmoed onzer naburen van roekelooze woorden tot roekelooze daden overslaan, dan zullen zij ondervinden dat de oude geest nog leeft."

Een daverend applaus der Studiosi volgde op dezen forschen bazuinstoot van den Rector Magnificus.

PARIJS, 4 en 5 Aug.— De Fransche bladen, met name de *Temps*, verklaren dat het rumoer, door de voornaamste bladen van Duitschland tegen Frankrijk verwekt, geheel en al ongegrond is. De artikelen dier Pers, zegt de *Temps*, zijn er voornamelijk op berekend om een vermeerdering van het Duitsche leger in het leven te roepen, en zijn derhalve veeleer aan den Rijksdag dan aan Frankrijk gericht.

Egypte-Soedan.

De Mahdi heeft vóór zijnen dood last gegeven dat *Abdullah* in zuidelijk-, *Osman Digna* in noordelijk Soedan, *Senussi* in Egypte en *Mollah-Abdullah* in Kordofan den oorlog zouden voortzetten. Hij heeft ook voor dat doel 20,000,000 piaster beschikbaar geteld.

— Te Rome werd 4 Aug. bericht, dat de koning van Abysinië een groote legermacht onder bevel van Rasalaula ter bevrijding van het garnizoen te Karsala zal afzenden. Den volgenden dag werd verder dienaangaande bekendgemaakt, dat Rasalaula met 5000 man en een ander legerhoofd, Rasmarcal, met 3500 man in October a. s. op twee verschillende punten een aanval zullen doen op de belegeraars van Karsala. Op nog een ander punt zou ook te gelijker tijd een kolonne van 1200 Indische en 800 Engelsch-Egyptische soldaten den vijand aangrijpen.

— De groote quaestie, of Engeland Egypte zal ontruimen, is zelfs voor de naaste toekomst nog niet opgelost. Den 2 dezer heeft de Turksche Sultan, bij eene onderhandeling over het zenden eener expeditie naar Sudan, die ontruiming „wenschelijk" genoemd, en het bezetten van Egypte met Turksche troepen aangeboden. Den Britschen vertegenwoordiger te Constantinopel werd echter uit Londen beteekend, zich niet al te zeer met dat voorstel in te laten.

Den 5 Aug. verklaarde Sir Mich. Hicks in het parlement namens de Regeering, dat hij betreffende de ontruiming van Egypte op dat oogenblik geen mededeelingen kon doen. De geheele politiek van Engeland in Egypte was daarheen gericht, om aan dat land langzamerhand een volledige vrijheid van handelen te verschaffen.— Daartoe echter moet vooraf gezorgd worden, dat Egypte tegen buitenlandsche vijanden een vasten grondslag van verdediging voor zich zelve, een geregeld binnenlandsch bestuur en een zuiveren finantiëelen toestand bezitte.— Ook werd de bemerking gemaakt, dat in de laatste vijf jaren Engelands verplichtingen tegenover Egypte in omvang zijn toegenomen.

— De berichten over den dood van Osman-Digna worden (4 Aug.) tegengesproken.— Dongola is door de opstandelingen in bezit gevonden.

Rusland. Afghanistan. Engeland.

Uit St. Petersburg werd den 3n Aug. melding gemaakt van een feit, dat op zich zelf van weinig beteekenis is, maar waar terstond, en in het bericht zelf, een gewichtige opmerking aan werd toegevoegd. Reeds een paar dagen liepen er geruchten, dat het in Afhanistan weder tot een ernstige botsing gekomen was; daarop volgde een ontkenning van dien zoogenaamden strijd of veldslag bij *Meruschak*. De geheele zaak werd ten slotte opgehelderd door het bericht, dat Afghaansche *roovers* een Russische karavaan geplunderd hadden. Onmiddelijk echter moest men ook vernemen dat de Russische officieren aldaar van meening zijn, dat zij op den duur den vrede niet zullen kunnen handhaven, daar de Afghanen eene dreigende houding aannemen.

— In het Hoogerhuis zeide Lord Salisbury, dat de Regeering niets gedaan heeft, waardoor aan de schikkingen, welke Lord Granville met Rusland getroffen heeft, eenige afbreuk zou gedaanzijn. Vroeger heeft de Regeering den Zulfikar-pas aan Afghanistan toegezegd; ook Graaf Dufferin, Onderkoning van Indië, heeft zich tegenover den Emir van Afghanistan verbonden, hem dien pas te zullen doen toekomen; door dat woord van den Onderkoning rekent ook de tegenwoordige Regeering zich gebonden.

Verder sprak Salisbury nog de volgende merkwaardige woorden: „Rusland schijnt onze inzichten betreffende deze zaak niet te deelen; intusschen blijft Maruschak in bezit van de Afghanen en Pendsch-deh in handen van Rusland, terwijl wij onze politieke bemoeiingen daarheen blijven richten om met alle macht, en zoo spoedig mogelijk, de Indische grenzen op vasten grondslag af te bakenen. Aan deze politiek zal Engeland zich houden en er geen duimbreed van afwijken.

— Te Zulfikar is het Afghaansche garnizoen versterkt geworden; bij Pendsch-deh, heet het, hebben de Afghanen een groote troepenmacht geconcentreerd, weshalve de Russen ingelijks daar aanzienlijke versterkingen doen heen rukken.— Ongelukkig hebben, volgens de laatste telegrammen, cholera en buikloop onder de Russische soldaten te *Pendsch-deh* vreeselijk huisgehouden.

— Belangrijk is de zegepraal, welke onlangs de Engelsche politiek in Perzië behaald heeft. Den 4n Aug. werd gemeld, dat de Schach van Perzië den aanleg van een militairen weg heeft goedgekeurd, die te *Buschire* (aan de Perzische Golf) beginnen en tot aan de Afghaansche grenzen loopen zal. Het plan is van Engeland uitgegaan, en de weg zal met Engelsche subsidiën tot stand komen. Natuurlijk zal hij wel allereerst dienst moeten doen, om het troepen-transport van de Perzische golf naar Afghanistan voor Engeland te bespoedigen en gemakkelijker te maken.

Zermatt, 25 Juni 1885.

Muy Estimado Amigoe Cobi.

CAPITEL XXI.

Fei St. Bernard té na Zermatt.

Asina ajera tardi mi a combersa duci coe mi amigoenan i awor nan ta haci un keier chikitoe ~~na un Gletscher~~ jamar Z'muttgletscher pa haja un bonita bista riba *Matterhom* i e tempoe mi mester probechá pa scirbi bo.

Awor nos subimentoe riba Mt. Blanc—*14,960 pia haltoe*. Padilanti, Cobi, mi meste bisa, koe tabata muchoe riscoe pa nos subi e seroe haltoe i koe sigur nos ta debe na un fabor particular di Dios koe nos a scapa: ma com cos sa bai semper: no contentoe di subi un seroe haltoe, bo kier subi un otro dia un mas haltoe. Wel nos tabata subi koe Mt. Blanc ta un poco peligroso, ma nos *Guide* a papia tantoe di su boniteza i a gaba tantoe nos animo di subi seroe, koe nos a toema proposito di subié.

Dia Sabra nos a regla nos afairenan toer. No menos koe 4 Guidenan mester a Companja nos, pasobra koe nos tambe tabata cuater hende. Cada un di nos mester a coempra zapatoe coe 3 careda di claboenan coe puntoenan scerpie pa no slip riba ijs, tambe nos mester tabata harmar coe garotinan grandi di 8–9 pia haltoe coe un punta scerpi di heroe pa tene nos bon riba Gletscher.

Guidenan ta percura pa cubujanan, hacha i un trapi chikitoe; pa nos coemiuda esta: ribbetjenan hazar di porco coe pam i binja, rom i tambe pa dekelnan pa tapa nos curpa contra frioe. Cabez di nos 4 Guida ta un homber famoso jamar *François Jourdain, 6 pia haltoe*—, un otro tabata su roeman *Hyacinthe* i dos otro tambe tabata hende di forza i plezier, també 2 roeman, *Henri y Eduard Villevert*.

Dia Luna mardugá, banda di 3 ora, nos ta lamanta, bebe koffie i coeminza camna.— Mi mester a hari pa e procesion bonita. Si. hende di Curaçao lo a mira nos, sigur toer limpi lo a core bai di spantoe, cordando koe Guzman koe su hombernan tabata bini. *Henri* i *Eduard* coe nan Ransel riba nau schouder i lomba, jeen di ribbetje hazar, pam, binja, rom etc. *François* coe su cabuja, hachanan, trapi, i *Hyacinthe* coe nos dekelnan, sigar i otro cosnan di biaha.

Nos 4 coe zapatoe grandi té na rodia, coe un bon faha rond di nos curpa i coe garoti of mas mihor coe paloe na manoe, manera nos tabatin di bombardeer portanan di cas. Nos ta camna, frescoe i liger coe sigar den boca, i Clement ta stima trobe su bofon i ta larga Guidenan i nos toer hari, koe pronto nos a loebida toer peligro di nos biaha. Di tempoe in tempoe Guidenan tabata canta nan canticanan di seroe i esaí a huci Maike i Gerardo asina entusiasto, koe nan a canta diferente canticanan bonita també.

Nan ta fadá mi tambe pa canta, i ora mi a toema coerasi di canta e canticanan macamba di mi tera ma nan toer a hari i apena mi a coeminza canta. "*Hoenja laman ta para*" nan toer a stop di camna, asina tantoe nan a hari.

Gerardo a bisa koe e canticanan tabata bon pa mi canta riba Exposicion di Anvers. Mira com nan ta berguenza nos canticanan: ma largá mi sigi. Nos a camna direccion di un stad chikitoe: "*les Pelerins*" i aja nos a jega banda di 4 ora: awor subimentoe tabata coeminza i te 6½ nos tabata un lugar, oende tin un caida di awa, koe ta sali foi Glacier des Pelerius. Noe a stop aja un ratoe, Guidenan ta boeta nan Ransel abao i liger candela tabata lombra i koffie tabata cajenta, i promer un mei ora a pasa, nos *déjeuner à la fourchette Chinoise*, manera Clement tabata jamé, tabata klaar. [pasobra koe chineesnan ta usa un pida paloe lugar di forki].

E ribbetjenan di porco tabata gustá mi masja i maske nos no tabatin abundancia di coemiuda, toch toer cos tabata gustá mi mas koe e Yorkienan secoe di cabritoe di Curaçao; Tjé ki cos toch nan ta come na Curaçao. *François Jourdain* tabata bebe su bottel scrbós noema! semper coe nos permit.

"Awor Sjonnan," François tabata bisa serio "awor coerasji! un ½ ora ainda nos lo jega na *l'Echelle* (6000 pia) i anto nada mas coe (Glaciers) ijs, coerasji noema."

E homber tabata papia manera un commandant i parce koe Maike tabata poco spautar, pasobra el dici unbez: "Ma no tin peligro toch: mi ta spera." Clement tabata hari i e Guide a responde: "O no! Sjonnan! peligro no, ma nos tin di toema cuidao p'arriba di *Grands mulets*, pasobra aja nos tin di pasa cerca 3 ora largoe riba un camina un poco smal di 3 pia hanchoe cerca un abismo di mas of menos 3 mil pia hundoe."

"O zoo!" Maike dici "no mas?" I é tabata sagudi cabez noema; ma mi a comprende caba koe Maike tabatin duele di su propósito di subi Mt. Blanc. Mi no tabata papia nada, ma di tempoe en tempoe mi tabata mira noema e trapi, coe cabuja, coe hacha i poa a calcula liger, koe e cosnan mester a sirbi pa cos particular.

Na 7½ ora nos ta camna trobe i e ora pasar nos a haja nos na e lugar jamar "l'Echelle." Aja nos tabatin un mundoe di ijs i sneeuw nos dilanti. *Aigle de la Tour* coe su cabez di 11000 pia haltoe i *Aigle du midi* 12000 pia 12000 pia tabata para manera wardadornan di Mt. Blanc koe tabata lo nbra manera plata mei-mei di nan dos. E *Glacier des Bossons* dilanti nos pia nos tabatin di pasa té na *Grands mulets* oende lo nos keda droemi.

Largá mi conta algoe ainda di *Glaciers*! Mi no por splica Cobi mas mihor un Glacier of Gletscher. koe di papia asina: "Figurá bo un vallei [tera abao] grandi grandi, algun di nan di 5 té 6 ora largoe i cada banda seroenan haltoe di 10–12000 mil pia i corda anto e vallei jeen di ijs i sneeuw na un haltura algun bez di 2–3000 pia. Parriba su color ta blancoe, p'aden el tin un bonita color blauw. Den winter toer ta pareuw, jeen di sneeuw; den zomer el ta toer na boeracoe i skeernan hanchoe i hundoe, koe largoe ta treca di lugar. Mi a tira algun bez pida ijs of piedra den un di e skeernan i despues hopi seconden mi tabata tende sono di su caida. Guide a sigurá mi, koe tin skeernan di 3–4 mil pia hundoe.

Wel, Cobi, un tal Glacier ta nos Glacier des Bossons koe nos tin di pasa i koe ta forma barrica di Mt. Blanc.

François a doena nos coerasji i berde nos a camna tambe coe ánimo. Mi meste hari ainda ora mi a corda e biaha. Manera patoenan nos tabata camna, un tras di otro i esaí riba orde di *François*. E homber coe su hacha grandi adilanti, tabata drecha cada paso nos camina, algun bez coba sorto di trapi den ijs mes; tras di dié Clement koe tabata camna, manera el tabata coestumber di subi Glacier toer dia, tras

di dié Hyacinthe, Gerardo, Henri, Guido; i nos dos Maike i a mi tabatin Eduard tras di nos lomba. Bon sigurar anto. I mi mester bisa, maské mi tabatin algun bez masjá miedoe di cai abao ora mi mester a pasa algun skeernan hanchoe, toch e biaha tabata bai bon-bon.

Klok ta bati 10 ora i François ta doena orde di *tira solo*. Clement ta consenti den e plan i ta bisá mi na oreja: "Allewel jongentje, hède goesting? We zullen pertrank eens eene klyne snappen, zulle." (wel, manseboe, bo tin gustoe? Lo nos toema un (bitter) chikitoe." No tin noode di bisa koe despues 2 ora di camina riba ys, un poco rom tabata haci hende su coerazon bon.

Ma no tabatin tempoe di perde i liger François tabata grita: "En avant messieurs" (adilanti Sjonnan). Despues un cuart di ora François ta stop, ta boeta su hacha i su carga abao i toer guida sia papia ta haci mes cos.

Nan ta bai los nan cabujanan i trapi toer. Tuikerslag! ta kiko ta bai socedé awor, mi a corda; i Maike tabata mira na poco benauwd, ma é no tabata papia nada.

"Awor Sjonnan! nos a jega na e caminanan, oende nos tin di toema cuidao! *No pa disconfianza, ma pa mas siguranza* nos ta bai mara boso carpanan coe faha duroe i cabuja; cada un di nos Guidenan lo tene cabuja den manoe pa nos por tene boso, ora boso slip pa disgracia."

"Bon, Bon!" Clement ta respondé, sabidor manera el tabata di toer e biahanan; "mara noema! François! mara noema!

Maike no tabatin muchoe gustoe pa larga mara su carpa, ma ora François a conté koe anja pasar dos Inglés a cai abao den e abismo di cerca mil meter (3000 pia) pasobra koe nan no kier a ta marar, Maike a consenti.

Ata nos toer marar anto un na otro i awor caminamentoe ta bai serio manera soldaat, pasoe pa pasoe, i bon reglar. E camina ta di berde no mas coe tres pia hanchoe i toer ijs naturalmente; banda robes baranca haltoe di ijs i banda drechoe op i net e abismo di 3000 pia. Com mi tabata ca una serio, ketoe, sin papia ningun palabra: bloot un oracion chikitoe di bez en cuando! Awor nos ta jega na un skeer grandi: hanchoe di un 12 pia. François ta coba coe su hacha 2 roef pa pia di trapi baha den dié, pé no slip i ta largá baha té otro banda di skeer coe cabuja. Ata nos brug famoso haltoe den laria cerca 18000 pia, i riba un boeracoe hundoe di 3000.

François ta camna sosegá los over di trapi—Clement coe Gerardo i Henri coe Hyacinthe mes cos, ma Maike tabatin miedoe pa para i camna reg té riba dié. François ta tene cabuja un banda, Eduard di otro banda, i awor Maike ta pasa over dié coe manoe i pia mescos com un macacoe. Mi a comprende koe esaí tabata mas peligro, p'esaí mi tabata camna basta bon over di dié ma toch no sin miedoe—i mi no tabatin coerasji di mira den e hundoe.

Despues di a pasa dos tres skeer asina, nos por a camna trobé reglar na cabuja riba nos camina smal, ma awor François a boeta Maike marar mei-mei di 2 guide. "Aki cuidao!" François tabata gierta i a papia un dos palabra den nan dialect coe Eduard i Hyacinthe, koe tabata tene Maike, koe mi no a comprendé. Camina no tabata mas hanchoe koe 2 pia.

Maike ta tembla di miedoe, kier boeta su pia abao ainda coe mas cuidao koe guidenan, i ta slip di berde. Mi ta saca un gritoe, pasobra mi ta mira koe Maike su curpa a perde balans caba i koe el tabata cologar caba na kantoe di e burracoe.

Eduard i Hyacinthe ta para manera 2 pilar di forza i ta tene Maike na cabuja; François ta gierta i riba su sinjal e dos guide ta hala Maike arriba. Maike tabata leuw i mi a corda, koe lé a cai flauw di spantoe, ma danki Dios no tabata asina. Awor François ta mara un linzoe dilanti wowo di Maike pa un rato, e 2 guide ta ceré mas i ta pasa asina coené e camina di mas peligroso. Un 5 minuut i camina tabata bira mas hanchoe i nan a kita linzoe trobé foi wowo di Maike. Cobi! no tin noode di bisa koe mi a spanta muchoe, i com mi mes a tene tantoe coerasji, ta un misterio. E *Mont Blanc* no ta camina pa hende subi.

François ta doena nos coerasji i ta bisa, koe toer peligro a pasa. I di berdé! Despues un cuart di ora nan ta los cabuja i un ora tramerdia nos tabata na *Grands Mulets* (12.600 pia haltoe). Aja nos meste sosega henter dia, comé, droemi i goza di nos bista bonita, koe pa nos duele grandi tabata muchoe strobar di nubianan. Manera un hende koe a sufri hopi i duroe ta hala rosca hundoe foi su pechoe, si el ta haja pa un ratoe un poco alivio; asina Maike tabata suspira mirando e cas chikitoe di *Grands Mulets*. Mi també; ma mi a moestra p'afor mas coerasji.

Clement i François ta kita liger toer miedoe foi nos coerazon, pasobra nan ta sigura nos koe awor no tin peligro mas, i ora Maike a puntré si ta pa e mes camina nan tin di bolbé, nan a primintí nos di bolbe pa e otro camina ma mas largoe.

E dia nos a pasa coe plezier, i nos tabata come i bebe i haci un keiro chikitoe rond di e cas chikitoe manera nos tabata na tera abao pareuw. También nos a dobla nos rodia ariba e seroe haltoe pa gradicí Dios koe Maike a scapa asina bon. Pa nos duele grandi nubia no kier a bai ni hala mas arriba: contrari, nan tabata baha mes. Asina koe riba nos cabez nos tabatin nos cieloe blauw i bao di nos toer tabata blancoe di e nubianan. Solo ta drenta ma nada nos por a mira; i toch segun François a sigura nos, e bista di aki riba Chamounix i toer e Glaciers ta un di mas famoso.

Banda di 9 ora nos ta bai droemi riba jerba di e cas chikitoe, bon tapar coe dekel, sperando koe su manecé tempoe lo bin ta mas bonitoe.

Na 2¼ ora dia tabata habri caba! François ta jama nos, ma ta doena nos promer nos por lamanta un nobo tristoe: "Toer cos den nubia ainda" el tabata bisa nos.

Nos ta lamanta i despues koe nos a ofrecé foi seroe haltoe nos Oracion i alabanza di mainta na Dios nos a tene raad, ta kiko lo nos haci. Den tempoe guidenan ta dirti un poco ijs a cajenté, ta traha un poco koffie i liger nos tabata klaar coe nos *Déjeuner*.

Pasobra koe tempoe por a troca, nos ta bepaal di sigi nos subimentoe awor sin peligro. Cada un di nos tabata camna los i despues koe nos a camna i subi foi 3½—7 ora nos tabatin cabez di Mont Blanc den bista. Despues un ratoe di sosiegoe nos ta sigi biaha toer den sneeuw, i banda di 9 ora nos tabata para riba cabez di Rey di Seroenan di Europa. 14.960 pia haltoe! Clement i François tabata di promer, koe a zwaai nan linzoe foi aja i coe un sorto di jangamentoe Clement a grita: "Hier staat de Vlaamsche Leeuw!! En dezij kost zijn kop niet kraauwen!!" i tabata kita su sombré manera el kier coeminda henter Europa. *Duele, Duele, Duele* noema koe nos no por a mira nada particular pa nubianan.

Siuta nos a siuta riba su cabez foi 9—12: sperando koe tempoe lo troca, ma nada; un ratoe sool cieloe a habri banda di *Oost* i anto nos tabatin un bista leuw, si mas koe 50 ora leuw—; nos a mira un rato bao di nos pia *Aosta* i coe kijker nos por a ristra na horizon *Torino* i *Milano* i toer lagunnan grandi leuw, leuw nos por a mira; ma e tempoe koe nubianan a hala afor tabata muchoe corticoe pa nos goza berdaderamente di henter nos coerazon.

François tabata bisa koe el a mira *Bern* ainda. Mi no sá, ma ta sigur koe riba su cabez coe tempoe klaar nan por mira falta poco denter Zwitserland i den Italia té Milano i mas leuw, i den Francia mas leuw koe stad *Lyon*.

François ta doena nos pa-bien i ora nos a tendé foi su boca koe tin poco hende koe ta mira ainda tantoe koe nos a mira, pasobra koe casi semper e bista ta strobar pa nubianan, nos tabata masjar contentoe koe nos no tabata di menos di roemannan.

---

12 ora nos ta coeminza baha i esai coe un vert basta liger i nos tabatin trabao noema di tené nos paloe of garoti koe tabata lastra tras di nos duroe coe su punta den sneeuw.

Horlosi no a marca 3 ora ainda ora nos tabata trobé na e cas chikitoe *Grands Mulets*. François tabatin miedoe koe tempoe lo bira mas maloe i koe sneeuw lo bin cai (riba di e seroenan haltoe ta *sneeuw* semper, mientra awa ta jobé abao) i p'esaí el ta propone nos di baha ainda un 5 of 6 mil pia té na un cas chikitoe na barrica di *Aigle du midi*. Nos toer tabata cansar, ma ora François a bisa: "Ora sneeuw lo bin cai, anto tin berdadero peligro" anto si nos toer a consenti den bahamentoe. Promer nos a coesjina nos coeminda i na 4 ora nos tabata na biage trobé, i na 7 ora nos a gana e cas chikitoe (nos a baha un otro camina koe nos a subi).

Aja nos a keda i bai droemi, i ora Clement tabata grita nos mainta pa lamanta, klok ta bati 7 ora caba i toer nos cos tabata jenar koe sneeuw. François a papia berde! Heuter anoche sneeuw a cai pisar. Awor no tabatin peligro pa nos mas. Na 8 ora nos ta baha. Banda di 10 ora e sneeuw tabata troca na awa, koe no tabata gusta nos, pasobra awor nos a bira papa-muhar! ma kiko nos kier haci. Nos ta baha i net 2 ora tramerdia nos ta drenta manera hende koe a traha den lodo i awa den nos hotel.

Esta un biaha, Cobi! i ora bo ta leza esaí lo bo bisa: "Oost, West, t' huis best" manera mamambanan sa papia, ma esaí ta mas sigur ainda, koe na cas bo no ta mira nada tampoco. Awor lo mi sigi splica corticoe mi biaha té Zernatt: ma un ratoe pacencí awor: mi pipa aleman a paga i mi stoma ta grita.

(*E ta sigi*)

MOVIMIENTO MARITIMO.

(*De la Oficina-Maritima*).

ENTRADAS.

Agosto 14.

Goleta venezolana *Gran Canal*, de Pto. Cabello, carga: madera de construccion.

Goleta venezolana *Restauradora*, de Pto. Cabello, carga: café y pescador.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Balandra holandesa *San Juan*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Balandra holandesa *Toevlucht*, de Aruba, carga: cal.

Agosto 15.

Vapor americano *Maracaibo*, de Maracaibo, con carga para Nueva York.

Goleta holandesa *Essex*, de Cumaná, en lastre.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Agosto 16.

Goleta holandesa *Minerva*, de Aruba, carga: dividive y aloë.

Balandra holandesa *Phénix*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Balandra venezolana *Dos Hermanos*, de La Vela de Coro, en lastre.

Agosto 17.

Goleta holandesa *Arend*, de Aruba, carga: huesos y pescados.

Balandra holandesa *Zephyr*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Agosto 18.

Goleta holandesa *Gouverneur van den Brandhof*, (paquete) de San Tomas, en lastre.

Goleta holandesa *Cleopatra*, de Maracaibo, carga: papelones.

Balandra venezolana *San Juan*, de Pto. Cabello, carga: frutas.

Agosto 19

Goleta colombiana *Lamia*, de Rio-Hacha, carga: ganados, cueros y dividive.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Agosto 20.

Vapor aleman *Hangaria*, de Hamburgo, via Havre, Sto. Tomas, Sto. Domingo, La Guaira y Pto. Cabello, carga: 1936 bultos para ésta y 393 para Maracaibo.

Goleta colombiana *Dolores*, de Rio-Hacha, en lastre.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Balandra holandesa *Amistad*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

SALIDA.

Agosto 15

Vapor americano *Caracas*, para Nueva York

Vapor americano *Valencia*, para Pto. Cabello y La Guaira.

Bergantin goleta americana *Curaçao*, para la costa de ésta.

Goleta inglesa *Frith & Marphie*, para Samaná.

Goleta venezolana *Guillermina*, para La Guaira.

Goleta venezolana *América*, para La Guaira

Balandra holandesa *Maria*, para Bonaire.

Balandra holandesa *San Juan*, pª Bonaire.

Balandra holandesa *Amistad*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Toevlucht*, para Aruba.

Balandra holandesa *Zilia*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, para Bonaire.

Agosto 17

Vapor americano *Maracaibo*, pª Maracaibo.

Barca americana *F. L. Richardson*, para las Islas Turcas.

Goleta venezolana *9 de Agosto*, para La Vela de Coro.

Goleta venezolana *Carolina*, para La Vela de Coro.

Goleta holandesa *Brillante*, para Barcelona.

Balandra venezolana *Dos Hermanas*, para Venezuela.

Balandra holandesa *Phénix*, para Bonaire.

Agosto 18.

Barca americana *A. P. Emerson*, para Bonaire.

Goleta venezolana *Lafayette*, para La Vela de Coro.

Agosto 19.

Goleta holandesa *Arend*, para Aruba.

Goleta holandesa *Minerva*, para Aruba.

Goleta venezolana *Hermosa Lilita*, para La Guaira.

Balandra venezolana *Calypso*, pª Ptº Cabello

Balandra holandesa *Zephyr*, para Bonaire.

Balandra holandesa *No Temas*, pª Bonaire.

Agosto 20.

Goleta venezolana *Mercedes*, pª La Guaira.

Balandra venezolana *Abelina*, pª Ptº Cabello

Agosto 21

Vapor aleman *Hangaria*, para Sabanilla y Cartagena.

Goleta danesa *Antonio Barrette*, para St. Thomas.

Balandra holandesa *Amistad*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Zilia*, para Bonaire.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, para Bonaire.

PARA PARTIR.

Barca alemana *König Wilhelm I*, hoy para Maracaibo.

Goleta colombiana *Mauricia*, mañana para Rio-Hacha.

Goleta venezolana *Restauradora*, el 25 del presente para Margarita.

Goleta holandesa *Cleopatra*, á la carga para Maracaibo.

Balandra venezolana *San Juan*, el 24 del presente para Pto. Cabello.

Goleta venezolana *Gran Canal*, para Maracaibo despues de la llegada del vapor inglés.

Goleta colombiana *29 de Agosto*, admite flete y pasageros para cualquier punto. Consignatario, Morris Pinedo Jr.

Goleta venezolana *Moisés Sálas*, admite flete y pasageros para cualquier punto. Consignatario. A. Sálas.

Goleta holandesa *Leonor*, admite flete y pasageros para cualquier punto. Consignatarios, Leon V. Leyba & Co.

Impr. de la Libreria de A. Bethencourt é hijos